ICS 47.020.70 SLOVENSKÁ TECHNICKÁ NORMA November 2014

STN	**Námorné navigačné a rádiokomunikačné zariadenia a systémy. Systémy riadenia trasy. Požiadavky na prevádzku a funkčnú spôsobilosť, metódy merania a požadované výsledky skúšok.**	**STN EN 62065** 32 6792

Táto norma obsahuje anglickú verziu európskej normy.
This standard includes the English version of the European Standard.

Táto norma bola oznámená vo Vestníku ÚNMS SR č. 10/14

Obsahuje: EN 62065:2014, IEC 62065:2014

Oznámením tejto normy sa od 13.03.2017 ruší
STN EN 62065 (32 6792) z decembra 2002

119744

EUROPEAN STANDARD **EN 62065**

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

May 2014

ICS 47.020.70

Supersedes EN 62065:2002

English Version

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Track control systems - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results (IEC 62065:2014)

Matériels et systèmes de navigation et de radiocommunication maritimes - Systèmes de contrôle de route - Exigences opérationnelles et de fonctionnement, méthodes d'essais et résultats exigés (CEI 62065:2014)

Navigations- und Funkkommunikationsgeräte und -systeme für die Seeschifffahrt - Bahnregelungssysteme - Betriebs- und Leistungsanforderungen, Prüfverfahren und geforderte Prüfergebnisse (IEC 62065:2014)

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

Ref. No. EN 62065:2014 E

Foreword

The text of document 80/716/FDIS, future edition 2 of IEC 62065, prepared by IEC/TC 80 "Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems" was submitted to the IEC-CENELEC parallel vote and approved by CENELEC as EN 62065:2014.

The following dates are fixed:

• latest date by which the document has to be implemented at national level by publication of an identical national standard or by endorsement	(dop)	2014-12-13
• latest date by which the national standards conflicting with the document have to be withdrawn	(dow)	2017-03-13

This document supersedes EN 62065:2002.

EN 62065:2014 includes the following significant technical changes with respect to EN 62065:2002:

– alarms and warnings have been brought into line with the requirements for Bridge Alert Management;

– requirements for the category B system have been revised;

– the parameters of the ship models of Annex I have been adjusted to resemble more Newtonian-like behaviour and the tidal current has been modelled;

– a new Annex K has been added with interface requirements.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CENELEC [and/or CEN] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

Endorsement notice

The text of the International Standard IEC 62065:2014 was approved by CENELEC as a European Standard without any modification.

In the official version, for Bibliography, the following notes have to be added for the standards indicated:

IEC 61108-4	NOTE	Harmonized as EN 61108-4.
IEC 61162-3	NOTE	Harmonized as EN 61162-3.
ISO 9000	NOTE	Harmonized as EN ISO 9000.
ISO 11674	NOTE	Harmonized as EN ISO 11674.

Annex ZA
(normative)

Normative references to international publications with their corresponding European publications

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

Publication	Year	Title	EN/HD	Year
IEC 60945	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - General requirements - Methods of testing and required test results	EN 60945	-
IEC 61162	Series	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Digital interfaces	EN 61162	Series
IEC 61162-1	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Digital interfaces - Part 1: Single talker and multiple listeners	EN 61162-1	-
IEC 61162-2	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Digital interfaces - Part 2: Single talker and multiple listeners, high-speed transmission	EN 61162-2	-
IEC 61924-2	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Integrated navigation systems - Part 2: Modular structure for INS - Operational and performance requirements, methods of testing and required test results	EN 61924-2	-
IEC 62288	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Presentation of navigation-related information on shipborne navigational displays - General requirements, methods of testing and required test results	EN 62288	-
IEC 62616	-	Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems - Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)	EN 62616	-
IMO MSC.74(69)	-	Annex 2, Recommendation on Performance Standards for Track Control Systems	-	-
IMO Resolution A.694 (17)	-	General requirements for shipborne radio equipment forming part of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) and for electronic navigational aids	-	-
IMO MSC.302(87)	-	Performance standards for Bridge Alert Management (BAM)	-	-

IEC 62065

Edition 2.0 2014-02

INTERNATIONAL STANDARD

colour inside

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Track control systems – Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

IEC 62065:2014-02(EN)

IEC Central Office
3, rue de Varembé
CH-1211 Geneva 20
Switzerland

Tel.: +41 22 919 02 11
Fax: +41 22 919 03 00
info@iec.ch
www.iec.ch

IEC 62065

Edition 2.0 2014-02

INTERNATIONAL STANDARD

colour inside

Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Track control systems – Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

PRICE CODE XD

ICS 47.020.70

ISBN 978-2-8322-1381-0

CONTENTS

FOREWORD 5
1 Scope 7
2 Normative references 7
3 Terms, definitions and abbreviations 8
3.1 Terms and definitions 8
3.2 Abbreviations 12
4 Application of this standard 12
5 Requirements 14
5.1 Operational requirements 14
5.1.1 Functionality 14
5.1.2 Accuracy and performance constraint documentation 17
5.1.3 Alerts 18
5.2 Ergonomic criteria 20
5.2.1 Operational controls 20
5.2.2 Presentation of information 21
5.3 Design and installation 21
5.4 Interfacing 22
5.4.1 Sensors 22
5.4.2 Status information 22
5.4.3 Standards 22
5.5 Fall-back arrangements 22
5.5.1 Failure of track control 22
5.5.2 Failure of position sensor 23
5.5.3 Failure of the heading measuring system 23
5.5.4 Failure of the speed sensor 24
6 Test requirements and results 25
6.1 General 25
6.2 General requirements 25
6.2.1 Environmental tests 25
6.2.2 Documentation 26
6.2.3 Declarations 27
6.3 Environment setup 27
6.3.1 General 27
6.3.2 Ship motion simulator 29
6.3.3 Test scenarios 30
6.3.4 Planning 30
6.4 Test execution 31
6.4.1 General 31
6.4.2 Check the track 31
6.4.3 Execution of the scenarios 33
6.4.4 Execution of additional tests 39
6.4.5 Monitoring and alerts 41
6.4.6 Fallback and manual change over 47
6.4.7 Display of information 50
6.4.8 Operational controls 50
Annex A (normative) Graphical description of sequences 51

Annex B (informative) Speed control 53
Annex C (informative) Track control systems with dual controllers 55
Annex D (informative) Management of static and dynamic data 56
Annex E (informative) Limits 58
Annex F (informative) Data flow diagram 59
Annex G (normative) Scenario definitions and plots 61
Annex H (informative) Sensor errors and noise models 67
Annex I (normative) Ship model specification 73
Annex J (informative) Explanation of adaptation tests (6.4.4.1) 94
Annex K (normative) IEC 61162 interfaces 97
Bibliography 100

Figure 1 – Functional model of track control as part of an integrated navigation system 26
Figure 2 – Block diagram 28
Figure 3 – High level block diagram 29
Figure A.1 – Sequence of course change alerts (~A) 51
Figure A.2 – Handling of the Back-up Navigator Alarm (NA) 52
Figure G.1 – Scenario 1 plot 62
Figure G.2 – Scenario 2 plot 63
Figure G.3 – Scenario 3 plot 64
Figure G.4 – Scenario 4 plot 66
Figure H.1 – Spectral distribution of modelled GPS errors 68
Figure H.2 – Wave sequence – sea state 5 70
Figure H.3 – Wave spectrum – sea state 5 70
Figure H.4 – Supertanker – sea state 5 71
Figure H.5 – Container ship – sea state 5 71
Figure H.6 – Fast ferry – sea state 5 71
Figure H.7 – Container ship – sea state 2 72
Figure I.1 – High level model block diagram 74
Figure I.2 – Model block diagram 86
Figure I.3 – Application with simple follow-up 87
Figure I.4 – Control system using actuator outputs and feedback 87
Figure I.5 – System with actuator mechanism, bypassing the rudder response model 88
Figure I.6 – System with actuator mechanism using a fast rudder response time in the model 88
Figure I.7 – Turning circle manoeuvre – Ferry 91
Figure I.8 – Turning circle manoeuvre – Container ship 92
Figure I.9 – Turning circle manoeuvre – Tanker 93
Figure J.1 – Adaptation to speed change 94
Figure J.2 – Adaptation to changes along a leg 95
Figure J.3 – Adaptation to current changes during turn 95
Figure J.4 – Adaptation to sea state during turn 96
Figure J.5 – Adaptation to sea state change on a leg 96

Figure K.1 – Track control system logical interfaces 97

Table 1 – Simulator input rate 29
Table 2 – Simulator output rate 30
Table E.1 – Limits 58
Table G.1 – Scenario 1 61
Table G.2 – Scenario 2 62
Table G.3 – Scenario 3 63
Table G.4 – Scenario 4 65
Table H.1 – Heights and periods for half-waves 69
Table I.1 – Relationship between thrust lever and rudder models 76
Table I.2 – Constant parameters of the model 83
Table I.3 – Run-time inputs 85
Table I.4 – Model outputs 85
Table I.5 – Parameter sets for three ships 89
Table I.6 – Results from turning circle manoeuvres 90
Table K.1 – IEC 61162-1 sentences transmitted by the track control system 97
Table K.2 – IEC 61162-1 sentences received by the track control system 98

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

MARITIME NAVIGATION AND RADIOCOMMUNICATION EQUIPMENT AND SYSTEMS – TRACK CONTROL SYSTEMS –

Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

FOREWORD

1) The International Electrotechnical Commission (IEC) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, IEC publishes International Standards, Technical Specifications, Technical Reports, Publicly Available Specifications (PAS) and Guides (hereafter referred to as "IEC Publication(s)"). Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
2) The formal decisions or agreements of IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested IEC National Committees.
3) IEC Publications have the form of recommendations for international use and are accepted by IEC National Committees in that sense. While all reasonable efforts are made to ensure that the technical content of IEC Publications is accurate, IEC cannot be held responsible for the way in which they are used or for any misinterpretation by any end user.
4) In order to promote international uniformity, IEC National Committees undertake to apply IEC Publications transparently to the maximum extent possible in their national and regional publications. Any divergence between any IEC Publication and the corresponding national or regional publication shall be clearly indicated in the latter.
5) IEC itself does not provide any attestation of conformity. Independent certification bodies provide conformity assessment services and, in some areas, access to IEC marks of conformity. IEC is not responsible for any services carried out by independent certification bodies.
6) All users should ensure that they have the latest edition of this publication.
7) No liability shall attach to IEC or its directors, employees, servants or agents including individual experts and members of its technical committees and IEC National Committees for any personal injury, property damage or other damage of any nature whatsoever, whether direct or indirect, or for costs (including legal fees) and expenses arising out of the publication, use of, or reliance upon, this IEC Publication or any other IEC Publications.
8) Attention is drawn to the Normative references cited in this publication. Use of the referenced publications is indispensable for the correct application of this publication.
9) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this IEC Publication may be the subject of patent rights. IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

International Standard IEC 62065 has been prepared by IEC technical committee 80: Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems.

This second edition cancels and replaces the first edition published in 2002 and constitutes a technical revision.

This edition includes the following significant technical changes with respect to the previous edition:

– alarms and warnings have been brought into line with the requirements for Bridge Alert Management;
– requirements for the category B system have been revised;

– the parameters of the ship models of Annex I have been adjusted to resemble more Newtonian-like behaviour and the tidal current has been modelled;

– a new Annex K has been added with interface requirements.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
80/716/FDIS	80/729/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the report on voting indicated in the above table.

This publication has been drafted in accordance with the ISO/IEC Directives, Part 2.

All text of this standard that is identical to that in IMO resolution MSC.74(69), Annex 2, is printed in *italics* and the resolution (abbreviated to – A2) and paragraph numbers are indicated in brackets i.e. (A2/3.3).

The committee has decided that the contents of this publication will remain unchanged until the stability date indicated on the IEC web site under "http://webstore.iec.ch" in the data related to the specific publication. At this date, the publication will be

- reconfirmed,
- withdrawn,
- replaced by a revised edition, or
- amended.

A bilingual version of this publication may be issued at a later date.

IMPORTANT – The 'colour inside' logo on the cover page of this publication indicates that it contains colours which are considered to be useful for the correct understanding of its contents. Users should therefore print this document using a colour printer.

MARITIME NAVIGATION AND RADIOCOMMUNICATION EQUIPMENT AND SYSTEMS – TRACK CONTROL SYSTEMS –

Operational and performance requirements, methods of testing and required test results

1 Scope

This International Standard specifies the minimum operational and performance requirements, methods of testing and required test results conforming to performance standards adopted by the IMO in resolution MSC.74(69) Annex 2 Recommendation on Performance Standards for Track Control Systems. In addition, it takes into account IMO resolution A.694(17) to which IEC 60945 is associated.

When a requirement of this standard is different from IEC 60945, the requirement in this standard takes precedence. Also it takes into account IMO resolution MSC.302(87) on bridge alert management (BAM).

2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.

IEC 60945, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – General requirements – Methods of testing and required test results*

IEC 61162 (all parts), *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Digital interfaces*

IEC 61162-1, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Digital interfaces – Part 1: Single talker and multiple listeners*

IEC 61162-2, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Digital interfaces – Part 2: Single talker and multiple listeners, high-speed transmission*

IEC 61924-2, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Integrated navigation systems – Part 2: Modular structure for INS – Operational and performance requirements, methods of testing and required test results*

IEC 62288, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Presentation of navigation-related information on shipborne navigational displays – General requirements, methods of testing and required test results*

IEC 62616, *Maritime navigation and radiocommunication equipment and systems – Bridge navigational watch alarm system (BNWAS)*

IMO MSC.74(69) Annex 2*, Recommendation on Performance Standards for Track Control Systems*

IMO resolution A.694(17), *General requirements for shipborne radio equipment forming part of the Global Maritime Distress and Safety System (GMDSS) and for electronic navigational aids*

IMO MSC.302(87), *Performance standards for bridge alert management (BAM)*